

Anonüümseks muudetud versioon

Tõlge

C-783/19 - 1

Kohtuasi C-783/19

Eelotsusetaotlus

Saabumise kuupäev:

22. oktoober 2019

Eelotsusetaotluse esitanud kohus:

Audiencia Provincial de Barcelona (Barcelona provintsikohus, Hispaania)

Eelotsusetaotluse kuupäev:

4. oktoober 2019

Apellant:

Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne

Vastustaja:

GB

Sección n.º 15 de la Audiencia Provincial de Barcelona. Civil (Barcelona provintsikohtu tsiviilkolleegiumi 1. osakond)

[...] Apellatsioonkaebus [...]

Asi: Tavamenetlus

Kohus, kus toimus hagimenetlus: Juzgado de lo Mercantil n.º 06 de Barcelona (Barcelona kaubanduskohus nr 6)

Menetlus kohtus, kus toimus hagimenetlus: tavamenetlus [...]

Hageja [...]: COMITÉ INTERPROFESSIONAL DU VIN DE CHAMPAGNE [...]

Kostja: GB

[...] [K]ohus on teinud apellatsioonimenetluses [...] mis algatati COMITE INTERPROFESSIONAL DU VIN DE CHAMPAGNE esitatud apellatsioonkaebuse põhjal tavamenetluses GB vastu suunatud hagi kohta tehtud otsuse peale, järgmise [...] **JÕUSTUNUD** lahendi[,] mille sisu on järgmine:

KOHTUMÄÄRUS

[...] [kohtu andmed]

Barcelona, 4. oktoober 2019.

Apellant: Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne.

Vastustaja: GB.

Vaidlustatud kohtulahend: kohtuotsus.

Kuupäev: 13. juuli 2018.

Hageja: Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne.

Kostja: GB.

FAKTILISED ASJAOLUD

1. Audiencia Provincial de Barcelona (Barcelona provintsi kohus) selle osakonna menetluses on [...] apellatsioonkaebus [...] mille on esitanud Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne (Champagne'i veinide tootmisharudevaheline komitee) [lk 2] Juzgado Mercantil n. 6 de Barcelona (Barcelona kaubanduskohus nr 6) 13. juuli 2018. aasta kohtuotsuse peale.

2. Hagi- ja apellatsioonimenetluse eesmärk on määrata kindlaks päritolunimetuse Champagne kaitse ulatus seoses asjaoluga, et GB kasutab ärinime ja märgist „Champanillo“ toitlustustegevuse äriruumide identifitseerimiseks äritegevuses.

3. [...] [K]ohtul tekivad kahtlused seoses ühenduse määruste ulatusega päritolunimetuste ja eriti veinitoodete päritolu kaitse valdkonnas – kahtlused, mille tõttu võib olla vajalik esitada Euroopa Liidu Kohtule vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 267 eelotsusetaotlus.

4. Enne eelotsuse küsimuse esitamist anti sellest pooltele teada, et nad saaksid esitada argumentid, mida nad peavad kohaseks [...].

ÕIGUSLIKUD PÕHJENDUSED [...]

I. Vaidluse ese

Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne (Champagne'i veinide tootmisharudevaheline komitee, CIVC) esitas tavamenetluses GB vastu tööstusomandi [kaitse] hagid. Konkreetselt palus ta teha järgmised otsustused:

„TUVASTADA, et:

- 1) see, kuidas kostja kasutab turul märgist CHAMPANILLO [...], kujutab endast päritolu[n]imetus Champagne rikkumist;
- 2) domeeninime „champanillo.es“ registreerimine ja kasutamine, samamoodi nagu märgise CHAMPANILLO kasutamine kostja sotsiaalvõrgustike Facebook ja Twitter kontodel on päritolunimetus Champagne rikkumine;
- 3) varasemast otsusest tulenevalt tuleb domeeninimi „champanillo.es“ ja interneti sotsiaalvõrgustike kontod, kus on kujutatud märgist CHAMPANILLO, kustutada.

[lk 3] KOHUSTADA KOSTJAT:

- a) eespool esitatud nõudeid tunnistama ja täitma;
- b) märgise CHAMPANILLO kasutamine lõpetama;
- c) kõik pealkirjad, etiketid, plakatid, teadaanded[,] reklaam- või äridokumendid, kaasa arvatud internetis, kus on kujutatud nimetatud märgist, turult tagasi võtma.

OTSUSTADA:

- a) domeeninimi „champanillo.es“ tühistada vastava ametliku kirja saatmise teel Red.es pädevale üksusele;
- b) kõrvaldada märgisega CHAMPANILLO Facebookis ja Twitteris identifitseeritud kontod asjaomase ametliku kirja saatmise teel.

- Kohtukulude väljamõistmisega vastustajalt“.

2. Vastustaja sellega ei nõustunud [...] väites, et ta kasutab sõna „Champanillo“ või „el Champanillo“ toitlustusettevõtte (suupistebaar) ärinimena, ilma et tekiks päritolunimetusega Champagne kaitstud toodetega segiajamise tõenäosust, kasutamata kuidagi ära võrdlusaluseliseks oleva päritolunimetus mainet.
3. Pärast vastavaid formaalsusi tegi kohus otsuse, millega jättis apellandi nõuded rahuldamata. Kohtuotsuses on märgitud, et[:]

„Käesoleval juhul ilmneb pärast vastandatud tähiste igakülgset hindamist, et seosed, mida võib tekitada tähise „Champanillo“ [...] kasutamine vastustaja poolt

nii tema juhitud kaubandusettevõtjates kui ka sotsiaalvõrgustikes päritolunimetusega „Champagne“, on nõrgad ja tähtsusetud [...] selleks et seda pidada määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118m lõike 2 [...] rikkumiseks.

Mitte igasugune seoste tekitamine ei tähenda rikkumist, vaid see peab olema seotud päritolunimetustele antud kaitsega. Toode, millel kasutatakse tähist „Champanillo“, [...] ei ole vein või alkoholjook, vaid on niisuguse suupistebaari või toitlustusasutuse nimi [...], mille puhul ei ole tuvastatud, et seal turustataks „champagne'i“, ja asjaomane avalikkus, kellele toode on suunatud, teeb nimetusega „Champagne“, mis on veinisektoris väga prestiižne ja tuntud kaubamärk, ning toitlustusel nii suurt vahet, et tähiste foneetiline sarnasus ei tekita seoseid“.

Esimese astme [...] kohtuotsuses viidati Hispaania Tribunal Supremo (Hispaania kõrgeim kohus) kohtupraktikale, I koja [...] 1. märtsi 2016. aasta kohtuotsusele (ECLI:ES:TS:2016:771), milles peeti küsitavaks kaubamärki Champín, mida kasutatakse [lk 4] laste pidudel kasutatava alkoholivaba gaseeritud puuviljajoogi turustamiseks. Tribunal Supremo (Hispaania kõrgeim kohus) oli seisukohal, et kaubamärk Champín ei riku kaitstud päritolunimetust Champagne, kuna toode, millel kasutatakse sõna Champin, ja selle toote sihtrühm on nimetusega Champagne kaitstud toodetest ja nende sihtrühmast erinevad. Seega järeldas Tribunal Supremo (Hispaania kõrgeim kohus), et foneetiline sarnasus ei tekita seoseid.

4. Kaitstud päritolunimetus[e] Champagne [omanik] (põhikohtuasjas apellant) kaebas selle kohtuotsuse edasi.
5. Faktilised asjaolud, millest lähtume, on järgmised:
 - 1) Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne (edaspidi „CIVC“) on Prantsuse õiguses tunnustatud üksus, mille ülesanne on tagada Champagne'i tootjate õigused, nagu ka päritolunimetuse Champagne enda õiguslik kaitse kogu maailmas.
 - 2) Nagu on Prantsuse 12. aprilli 1941. aasta seaduses sätestatud, on CIVC poolvalitsusorganisatsioon ja juriidiline isik, kellel on kaebeõigus kohtutes nimetuse Champagne kaitseks hagi algatamiseks [...].
 - 3) Päritolunimetus „Champagne“ on praegu kaitstud Prantsuse 22. novembri 2010. aasta dekreediga nr 2010-1441[,] mis on Hispaania ja Prantsuse Vabariigi vahel sõlmitud päritolunimetuste, päritolutähiste ja teatavate toodete nimetuste kaitse konventsiooni ja selle 27. juuni 1973. aasta protokollil alusel Hispaanias kohaldatav.
 - 4) Päritolunimetus „Champagne“ on rahvusvaheliselt kaitstud ka registreeringuga Ülemaailmses Intellektuaalse Omandi Organisatsioonis, hagi dokumendid 3–8.

- 5) Päritolunimetuse Champagne on ülemaailmselt tunnustatud ja tuntud, dokumendid 9–16.
- 6) GB kasutab märgist „CHAMPANILLO“ Barcelonas, Mollet de Vallés'is, Calella y Cardedeus asuvate baaride ja suupistebaaride tähistamiseks, dokumendid 17–19.
- 7) Vastustaja on püüdnud kaks korda järjest registreerida [...] märgist „Champanillo“ Hispaania patendi- ja kaubamärgiametis (OEPM) kaubamärgina [...] ja see on mõlemal korral, 8. veebruari 2011. aasta ja 14. aprilli 2015. aasta otsusega, pärast apellandi vastulauset jäetud kaubamärgina registreerimata, sest see on päritolunimetusega Champagne vastuolus. [lk 5]
- 8) GB kasutab sõna „Champanillo“ ka oma toitlustusettevõtete (joogid ja suupisted) reklaamimiseks sotsiaalvõrgustikes ja reklaamis traditsioonilistel kandjatel (paberkandjad, voldikud ja teadaanded). Seda kasutust peetakse samuti küsitavaks.
- 9) Apellant tõendas dokumentaalselt, et GB turustas kuni 2015. aastani oma ettevõtetes vahuveinijooki nimetusega „Champanillo“, mille turustamise ta lõpetas siis, kui hageja tema vastu nõude esitas.
- 10) Lisaks kasutab GB oma ettevõtete reklaamis graafilise taustana kahe vahuveiniklaasi fotot.



II. Kahtluste tekkimise õiguslik raamistik.

6. Üldiselt võib tuvastada, et küsimus, mille üle apellatsioonimenetluses vaieldi, seisnes selles, kas toitlustusettevõtte omanik võib kasutada nime, mis võib tekitada seoseid teatava toote jaoks kaitstud päritolunimetusega.

7. Päritolunimetuste kaitset reguleerivad õigusnormid viitavad toodetele, samas kui isik, kes kasutab seoseid tekitavat sõna, tegeleb teenuste osutamisega.

Õigusliku raamistiku, milles tuleb apellatsioonkaebus lahendada, määrab põhiliselt kindlaks nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määruse [...] (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta artikkel 13.

Samuti Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrus [...] (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete turgude ühine korraldus. Nimetatud määruse artikkel 103 käsitleb konkreetselt päritolunimetuste kaitse korda seoses veiniproduktidega.

Sellest määrusest tuuakse konkreetselt ära [...] lõike 2 [lk 6] punkt b, kuna see ei puuduta ainult teenuseid, vaid ka tooteid koos teenustega:

„2. Kaitstud päritolunimetusi ja kaitstud geograafilisi tähiseid ning tootespetsifikaadiga koosõlas kaitstud nimetusi kasutavaid veine kaitstakse:

b) väärkasutuse, imiteerimise või seoste tekitamise eest ka siis, kui toote või teenuse tegelik päritolu on näidatud või kui kaitstud nimetus on tõlgitud, ümberkirjutatud või translitereeritud, või sellele on lisatud väljend „stiil”, „liik”, „meetod”, „toodetud nagu”, „imitatsioon”, „maitse”, „samasugune” või muu samalaadne väljend.“

Need sätted tuli integreerida Prantsuse maaeluseadustiku (code rural) artiklisse 1.643-1, mis on Hispaania ja Prantsuse Vabariigi vahel sõlmitud päritolunimetuste, päritolutähiste ja teatavate toodete nimetuste kaitse konventsiooni (27. juuni 1973. aasta protokoll) alusel Hispaanias kohaldatav.

8. Sellest õiguslikust raamistikust lähtuvalt, ja ilma et see piiraks teiste täiendavate õigusnormide kohaldamist, tekib kohtul seoses nende ühenduse õigusnormide ulatuse ja tõlgendamisega kahtlusi, mis puudutavad üldiselt järgmisi päritolunimetuste kaitse kui teiste tööstusomandi õiguste kaitse korraga samastatava korra piirangute küsimusi.

1. Kas päritolunimetuse kaitse kohaldamisala [...] võimaldab nimetust kaitsta mitte ainult sarnaste toodete, vaid ka teenuste vastu, mis võivad olla seotud nende toodete otsese või kaudse turustamisega?

2. Kas seoste tekitamise teel õiguse rikkumise oht, millele on viidatud nimetatud ühenduse määruste artiklites, nõuab, et tuleb teha peamiselt [...] nominaalne analüüs, et teha kindlaks mõju keskmisele tarbijale, või kas [...] selle seoste tekitamise teel õiguse rikkumise ohu analüüsimiseks tuleb eelnevalt kindlaks määrata, et tegemist on samade toodete, sarnaste toodete või mitmeosaliste toodetega, mille osadest üks on päritolunimetusega kaitstud toode?

3. Kas seoste tekitamise teel õiguse rikkumise oht tuleb kindlaks teha objektiivsete parameetritega, kui nimed on täielikult või väga suurel määral kokkulangevad, või kas tuleb arvesse võtta seoseid tekitavaid tooteid ja teenuseid ning tooteid ja teenuseid, millega on seoseid tekitatud, vastaval määral, et järeldada, et seoste tekitamise tõenäosus on vähene või tähtsusetu?
4. Kas asjaomaste õigusnormidega seoste tekitamise või ärakasutamise tõenäosuse juhtudel on ette nähtud kaitse spetsiifiline, nende toodete eripärale omane või peab kaitse olema tingimata seotud kõlvatut konkurentsi käsitlevate õigusnormidega?
9. Neid küsimusi tekitab esitatud apellatsioonkaebus ja selle kindlaksmääramine, milline [lk 7] peab olema maine ärakasutamise tõttu päritolunimetuse rikkumise ulatus ja tõlgendus, kui oletatav õiguserikkuja osutab teatavat teenust?
10. [...] [täiendavad küsimused, mille esitamise ettepaneku apellant tegi ja mida ei võetud arvesse]

III. Eelotsusetaotluse esitamise asjakohasus

11. Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 267 ja seda rakendavale kohtupraktikale võib liikmesriigi kohus, kui ta leiab, et kohtuasjas on kohaldatav ühenduse õigusnorm, mida ei ole tõlgendatud, ja mille puhul võib tekkida kahtlusi selle kooskõlas teiste riigisiseste õigusnormide või riigisisese kohtupraktika endaga, esitama küsimuse, alati kui ta ei saa kahtlusi ise lahendada ja alati kui tema otsuse peale ei saa tavamenetluses edasi kaevata. Liikmesriikide kohtutele on antud kõige laiem pädevus Euroopa Kohtusse pöördumiseks, kui ta leiab, et tema lahendatavas asjas on tekkinud küsimusi, mis nõuavad tema menetluses oleva asja lahendamiseks vajalike liidu õigusnormide tõlgendamist.
12. Käesoleval juhul tekivad need tõlgendamist puudutavad kahtlused seoses viidatud ELi määrustega [...] nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrus (EÜ) [...] nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta [...] määrus (EL) [...] nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete turgude ühine korraldus[...].
13. Olles vaidluse tingimused selliselt kindlaks määranud, peame vajalikuks esitada ELTL artiklis 267 osutatud eelotsusetaotluse, et Euroopa Liidu Kohus vastaks järgmistele küsimustele.

RESOLUTSIOON

[lk 8] Eeltoodu alusel otsustab kohus esitada Euroopa Liidu Kohtule järgmised küsimused nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määruse (EÜ) [...] nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta artikli 13 ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta [...]

määrusega (EL) [...] nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete turgude ühine korraldus, artikli 103 tõlgendamise kohta.

1. Kas päritolunimetuse kaitse kohaldamisala võimaldab nimetust kaitsta mitte ainult sarnaste toodete, vaid ka teenuste vastu, mis võivad olla seotud nende toodete otsese või kaudse turustamisega?

2. Kas seoste tekitamise teel õiguse rikkumise oht, millele on viidatud nimetatud ühenduse määruste artiklites, nõuab, et tuleb teha peamiselt [...] nominaalne analüüs, et teha kindlaks mõju keskmisele tarbijale, või kas selle seoste tekitamise teel õiguse rikkumise ohu analüüsimiseks tuleb eelnevalt kindlaks määrata, et tegemist on samade toodete, sarnaste toodete või mitmeosaliste toodetega, mille osadest üks on päritolunimetusega kaitstud toode?

3. Kas seoste tekitamise teel õiguse rikkumise oht tuleb kindlaks teha objektiivsete parameetritega, kui nimed on täielikult või väga suurel määral kokkulangevad, või kas tuleb arvesse võtta seoseid tekitavaid tooteid ja teenuseid ning tooteid ja teenuseid, millega on seoseid tekitatud, vastaval määral, et järeldada, et seoste tekitamise tõenäosus on vähene või tähtsusetu?

4. Kas asjaomaste õigusnormidega seoste tekitamise või ärakasutamise tõenäosuse juhtudel on ette nähtud kaitse spetsiifiline, nende toodete eripärale omane või peab kaitse olema tingimata seotud kõlvatut konkurentsi käsitlevate õigusnormidega?

[...] [Menetluslikud kaalutlused] [...] Käesolev kohtumäärus on jõustunud ning selle peale ei saa edasi kaevata.

[lk 9] [...].

Barcelona, 10. oktoober 2019.

[...]